



 **Andøy Outdoor Centre – the place to spend your summer and winter holidays**


Andøy Outdoor Centre is beautifully situated in a large wilderness area, between a fjord and mountains with marshes, forests and slopes full of animal and bird life. You can fish for salmon, trout and other fish in the lakes, rivers and fjord, take part in guided trips in the mountains or to pick cloudberry on cultivated land. The Eikeland nature reserve lies half an hour from the centre, and whales lead their mystical lives in the ocean nearby. The area provides wonderful opportunities for skiing and ice-fishing and you can catch a glimpse of the fiery aurora borealis. Andøy Outdoor Centre has been built to harmonise with nature and consists of a campsite and well-equipped wilderness cabins. A wheelchair path with a guide rope for the blind and sight-impaired leads to a jetty on a fishing lake. So we can give all our guests a wilderness experience for life. Winning the «Accessibility Prize for Nordland 1996» and the «Environment Prize 1997» from the Venstre political party in Nordland and our membership in the «Norwegian Farm Food» network are our hallmarks of quality.

 **Outdoor-Center Andøy – Ihr Urlaubsort im Sommer und im Winter**


Umrahmt von Fjord, Gebirge und Waldhängen mit reichem Vogel- und Tierleben liegt in einem wunderschönen Naturgebiet die Ferienanlage «Andøy Friluftssenter». Hier erwarten Sie Binnengewässer, Lachsflüsse und Fjord die Sie zum Angeln nach Lachs und Forelle einladen. Oder gehen Sie mit einem unserer Führer auf einen Ausflug ins Gebirge in kultivierte Gebiete mit Multhebeeren. Das Naturreiservat Eikeland liegt nur eine halbe Stunde von unserer Ferienanlage entfernt, und im offenen Meer lebt der Wal sein mystisches Leben. Im Winter finden Sie hier ein prachtvolles Skiterrain und unzählige Möglichkeiten zum Eisangeln, während am Himmel flammendes Nordlicht tanzt. Andøy Friluftssenter wurde in Harmonie mit der Natur erbaut und besteht aus einem Campingplatz und gut eingerichteten Hütten. Ein Pfad für Rollstuhlfahrer mit Leitseil für Blinde und Sehschwache führt an einem der Angelgewässer zum Anleger. Auf diese Weise bieten wir allen unseren Gästen ein Wildnisabenteuer fürs Leben. 1996 wurde uns der «Preis für behindertengerechte Anlagen in der Provinz Nordland» und ein Jahr später der «Umweltpreis 1997» einer unserer politischen Parteien verliehen. Außerdem sind wir Mitglied bei «Norsk Gardsmat» (Essen von norwegischen Bauernhöfen).

 Villmarksstuene er bygd som en naturlig del av omgivelsene med god adkomst for alle våre gjester. De romslige balkongene har praktfull utsikt mot fjorden og midnattssola.

 The wilderness cabins have been built to harmonise with their surroundings, and have good access for all our guests. The spacious balconies provide a wonderful view of the fjord and the midnight sun.

 Unsere Hütten wurden als ein natürlicher Teil der Umgebung errichtet und sind für alle unsere Gäste gut zugänglich. Von den geräumigen Balkons können Sie die prächvolle Aussicht auf den Fjord und die Mitternachtssonne genießen.




 **Åpningstider**
Andøy Friluftssenter:
Helårsåpen overnatting. Kjøkkenet har sesongåpent i sommerhalvåret. Forhåndsbestilling i vinterhalvåret.

Beliggenhet:
Andøy Friluftssenter ligger i Buksnesfjord i Andøy kommune ved RV82 Sortland – Andenes.

Avstander:
Sortland40 km
Lødingen94 km
Narvik237 km
Svolvær115 km + ferge
Andenes63 km


Slik kommer du hit:
Flyplasser:
Harstad/Narvik Lufthavn
Evenes161 km
Andenes Lufthavn63 km (Flybuss til Sortland)
Stokmarknes Lufthavn65 km
Hurtigrute:
Risøyhamn13 km
Sortland40 km
Billferge:
Andenes – Gryllefjord (Senja)
Tog:
Til Narvik og Fauske.
Togbuss til Sortland
Gjestehavn:
Fornes2 km
Buss:
God kommunikasjon Andenes – Sortland.

 **Opening times**
Andøy Outdoor Centre:
Accommodation all year round. The kitchen is open during the summer season. Can be booked in advance during the winter.

Location:
Andøy Outdoor Centre is situated at Buksnesfjord in the municipality of Andøy, near RV82, the main road from Sortland to Andenes.

Distances:
Sortland40 km
Lødingen94 km
Narvik237 km
Svolvær115km + ferry
Andenes63 km


How to get here:
Airports:
Harstad/Narvik Airport
Evenes161 km
Andenes Airport63 km (Airport bus to Sortland)
Stokmarknes Airport65 km
Express Coastal Steamer:
Risøyhamn13 km
Sortland40 km
Car ferry:
Andenes – Gryllefjord (Senja)
Train:
To Narvik and Fauske
Train coach to Sortland
Guest marina:
Fornes2 km
Bus:
Good communication between Andenes and Sortland.

 **Öffnungszeiten**
Outdoor-Center Andøy:
Übernachtung ganzjährig. Die Küche ist während der Sommer-saison geöffnet. Im Winter auf Vorbestellung.

Lage:
Outdoor-Center Andøy liegt an der RV82 Straße Sortland – Andenes in Buksnesfjord in der Kommune Andøy.

Entfernungen:
Sortland40 km
Lødingen94 km
Narvik237 km
Svolvær115 km + Fahre
Andenes63 km

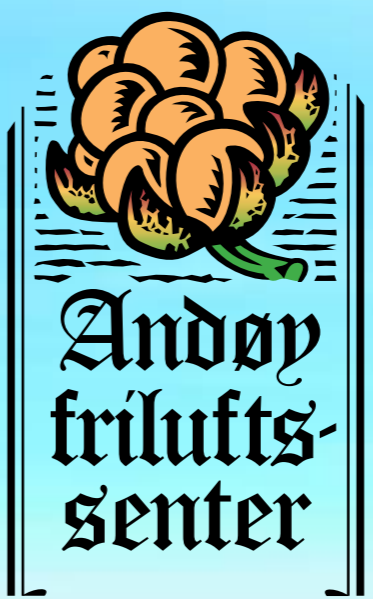
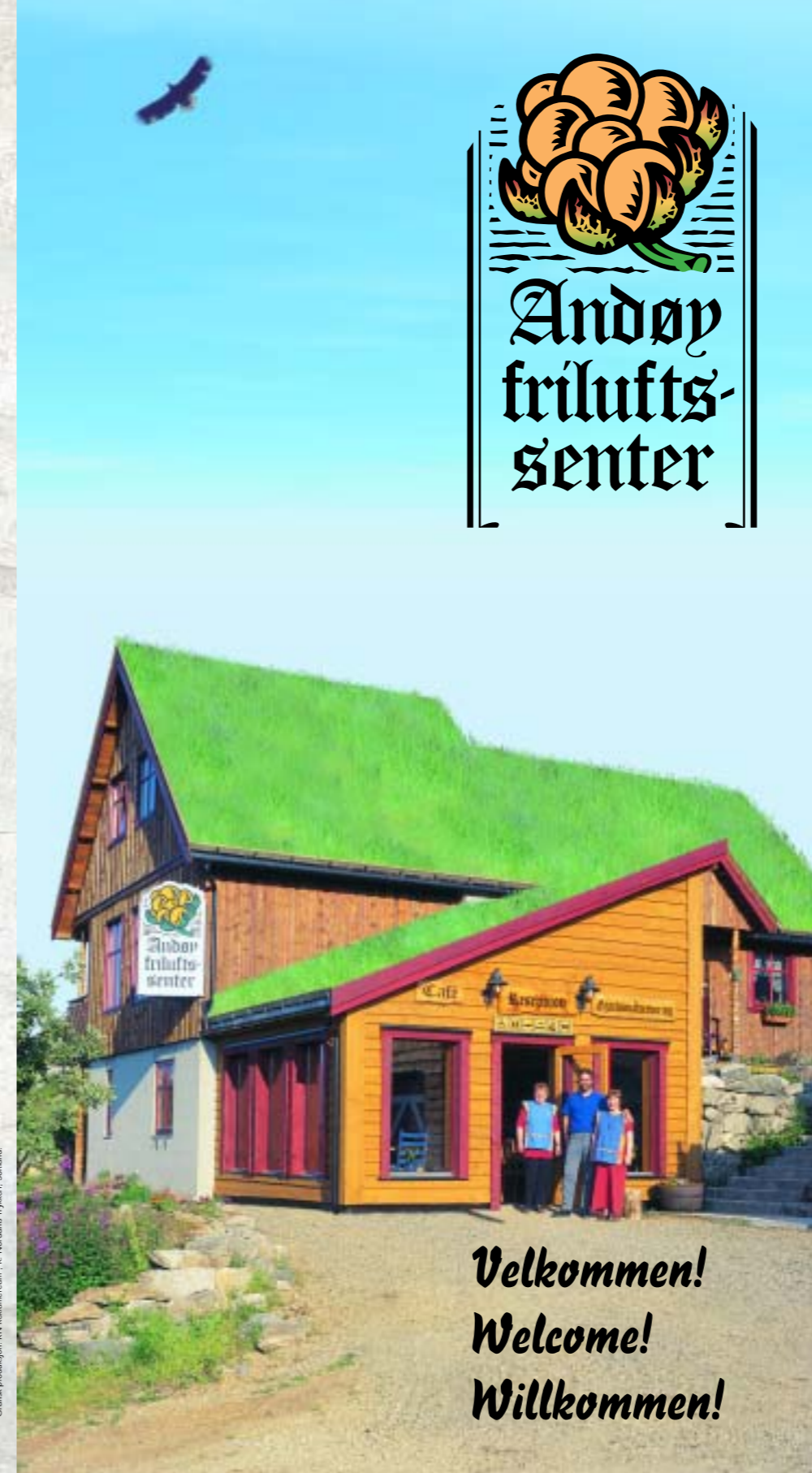
So erreichen Sie uns:
Flugplätze:
Harstad/Narvik Flughafen
Evenes161 km
Andenes Flughafen63 km (Flughafenbus nach Sortland)
Stokmarknes Flughafen65 km
Hurtigrute:
Risøyhamn13 km
Sortland40 km
Autofahre:
Andenes – Gryllefjord (Senja)
Bahn:
Nach Narvik und Fauske.
Bahnbus nach Sortland.
Gästehafen:
Fornes2 km
Bus:
Gute Verbindung Andenes – Sortland.



Andøy friluftssenter

Buksnesfjord
8484 Risøyhamn
Tel./Fax:
(+47) 76 14 88 04
Internet:
www.andoy-friluftssenter.no


Fotos: Svein Samdal, Ivar Nilssen, Håvard Pauken. Grafisk produksjon: KN Reklameteam, K. Nordahl, Tryskeri, Sortland.




Velkommen!
Welcome!
Willkommen!


Andøy Friluftssenter


– ditt feriested både sommer og vinter

 Andøy Friluftssenter ligger vakkert til i et stort utmarksområde fra fjord til fjell med myrer, skog og lier med dyre- og fugleliv. Du kan fiske i fiskevann og lakselver, etter laks og ørret i fjorden, bli med på guidede turer i fjellet og på kultiverte molteland. En halvtime fra senteret ligger Eikeland naturreiservat, og i storhavet utenfor lever hvalen sitt mystiske liv. Området har praktfullt skiterrang, utallige isfiskemuligheter og flammende nordlys. Andøy Friluftssenter er bygd i harmoni med naturen og består av campingplass og velutstyrte villmarksstuer. En rullestolsti med ledetau for blinde og svaksynte går opp til en brygge ved et fiskevann. Slik tilbyr vi alle våre gjester en villmarksopplevelse for livet. Vårt kvalitetsstempel er tildelingen av «Tilgjengelighetsprisen for Nordland 1996» og Nordland Venstres «Miljøpris 1997» og medlemskap i nettverket «Norsk Gardsmat».



 Molteturene våre er en kulturell opplevelse. Etter å ha plukket en stund, nyter vi moltene med strøssukker og hjembakkt brød med røya villaks rundt kaffebålet.

 Our cloudberry-picking trips are a cultural experience. After picking cloudberry for a while, we enjoy eating them with castor sugar and home-made bread with smoked wild salmon and coffee around the bonfire.

 Ein ganz besonderes Erlebnis sind unsere Touren zum Multhebeerpflücken. Haben wir genug Beeren gepflückt, lassen wir uns am Lagerfeuer nieder und genießen Multhebeeren mit Zucker und selbst gebackenes Brot mit geräuchertem Wildlachs.



🇳🇴 Andøy Friluftssenter ønsker velkommen til et komfortabelt og hjemmekoselig opphold i smakfulle omgivelser. Villmarksstuene, hver på 45 m², er fullt innredet for 8 personer med soveplass fordelt på 2 soverom, hems og sovesofa på stua. Kjøkkenet er fullt utstyrt med 4-platers el-komfyr m/stekeovn, kjøle-/fryseskapp og oppvaskum. Stuene er fullt vinterisolert og like komfortable til vinter- som sommeropphold. Campingplassen har parkeringsplass med el-uttak til 30 campingvogner/bobiler. Servicebygning med dusjer, toaletter og vaskerom. Lekeplass for de minste. Også her er det lagt vekt på å beholde villmarka som ramme rundt anlegget.

🇬🇧 Andøy Outdoor Centre welcomes you to a comfortable, cosy stay in tasteful surroundings. The wilderness cabins, each of which is 45m², are fully equipped for eight people, with sleeping accommodation in two bedrooms, a loft room and on a sofa bed in the living room. The fully-equipped kitchen contains a four-ring electric cooker with an oven, a fridge/freezer and kitchen sink. The living rooms are fully winter-insulated and just as comfortable during both winter and summer. The campsite has 30 caravan/camper places with electricity. The service building has showers, toilets and a laundry and there is a playground for young children. We have placed emphasis on retaining the wilderness as the site's framework here as well.

🇩🇪 Outdoor-Center Andøy heißt Sie herzlich willkommen zu einem komfortablen und gemütlichen Aufenthalt in geschmackvoller Umgebung. Die Hütten, jede mit 45 m², sind für 8 Personen voll eingerichtet, wobei die Schlafplätze sich auf 2 Schlafzimmer, Boden und Schlafcouch im Wohnzimmer verteilen. Voll ausgestattete Küche mit Elektroherd (4 Platten und Backofen), Kühl-/Gefrierschrank und Abwaschbecken. Die Wohnzimmer sind winterisoliert und bieten Sommer- und Wintergästen gleichen Komfort. Auf dem Campingplatz finden 30 Campingwagen/Wohnmobile Parkmöglichkeit mit Stromanschluß. Servicegebäude mit Duschen, Toilettent und Waschräumen. Spielplatz für unsere Kleinen. Auch hier haben wir darauf geachtet, daß die Wildnis als Rahmen für die Anlage erhalten bleibt.



🇳🇴 Villmarksstuene har høy standard med romslig planløsning og er godt tilrettelagt for rullestolbrukere, også med tekniske hjelpemidler i dusj/WC-rom.

🇬🇧 The wilderness cabins have a high standard with a roomy layout and are very suitable for wheelchair users, with technical aids in the shower room/WC.

🇩🇪 Die Hütten haben hohen Standard mit geräumiger Aufteilung und sind auch für Rollstuhlfahrer zugänglich. Technische Hilfsmittel sind im Dusch-/WC-Raum vorhanden.



🇳🇴 Villmarka ligger åpen for naturopplevelser som du sent vil glemme. Vi tilbyr guidede molteturer eller fotturer i fjellet, med eller uten fiskeing. På våre guidede turer får du aktivt delta og leve deg inn i vår kultur og historie i bruken av nordnorsk villmark. På tidlige morgenturer kan du oppleve elgen som inntar frokost, reven som jager i lia, reinen i flokk over myra mens orna på vide vinger har full kontroll høyt der oppe. Fra balkongen kan du iaktta oter og sel, og rundt stua kakler rypa. Det flotte skitrenget byr på utfordringer for liten og stor. Vi leier ut robåt, fiskeutstyr og sykler. Salg av fiskekort og fiskeutstyr i sesongen.

🇬🇧 The wilderness is open for nature experiences of a kind you will never forget. We can provide guided trips to pick cloudberries and guided mountain walking trips, with or without fishing. On our guided trips, you can actively participate and experience our culture and the history of how the north Norwegian wilderness was used. On our early-morning trips, you can see elk eating breakfast, foxes hunting on the mountain side and flocks of reindeer crossing the marshes, while the eagle soars way up high. Otters and seals can be seen from your balcony and grouse can be heard cackling around the chalet. The wonderful skiing country provides challenges for both young and old. We rent out rowing boats, fishing tackle and bicycles. We also sell fishing licences and tackle during the season.

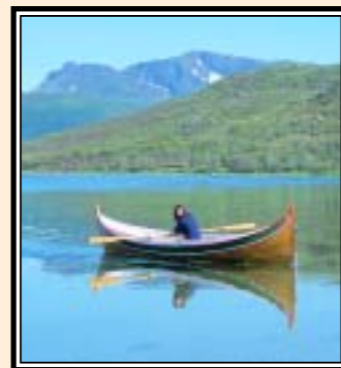
🇩🇪 Die umliegende Wildnis lädt Sie zu unvergeßlichen Naturerlebnissen ein – ob Sie mit einem unserer Führer zum Mullebeerpflücken, auf Gebirgswanderungen oder zum Angeln gehen. An unseren geführten Touren können Sie aktiv teilnehmen und sich in unsere Kultur und den Gebrauch der nord-norwegischen Wildnis einleben. Erleben Sie auf einer frühmorgentlichen Tour den Elch beim Frühstück, den Fuchs bei seiner Jagd, das Rentier in der Herde oder den weiten Flügelschlag des Adlers hoch oben in den Lüften. Vom Balkon aus können Sie Otter und Seehund beobachten, während vor der Hütte das Schneehuhn gackert. Ein herrliches Skiterrain lädt groß und klein zu neuen Herausforderungen ein. Wir vermieten Ruderboote, Angel-ausrüstung und Fahrräder. Während der Saison auch Verkauf von Angelscheinen und -ausrüstung.



🇳🇴 Du nyter maten i særegne omgivelser. Vårt trivelige serveringslokale i hovedbygningen er innredet med inspirasjon av nordnorsk kultur og natur. Her serverer vi våre fastboende gjester og andre veifarende gjennom hele sommersesongen. I vinterhalvåret serverer vi gjerne gjester som ønsker en annerledes julebordmeny.

🇬🇧 You can enjoy your food in distinctive surroundings. The décor of our pleasant restaurant in the main building has been inspired by the culture and nature of northern Norway. Here we provide refreshments for our permanent guests and other travellers throughout the summer season. During the winter, we are happy to serve company and family dinners. We also have course and conference facilities and can provide a Christmas dinner for those who want something different.

🇩🇪 Genießen Sie Ihr Essen in ungewöhnlicher Umgebung. Bei der Einrichtung unseres gemütlichen Lokals im Hauptgebäude haben wir uns von der nord-norwegischen Kultur und Natur inspirieren lassen. Hier servieren wir unseren Hausgästen und anderen Reisenden während der ganzen Sommersaison herrliche Speisen. Im Winterhalbjahr öffnen wir für Betriebs- und Familienfeste. Konferenz- und Kursteilnehmer finden hier alles Notwendige, und anlässlich Ihrer Weihnachtsfeier erhalten Sie bei uns einmal ein ganz anderes Menü.



🇳🇴 Arktisk mat i arktiske omgivelser. Å få servert selvfanger fisk fra fjorden eller fiskevann til middag, og selvplukkede moltebær med fløtekrem er en minnerik opplevelse.

🇬🇧 Arctic food in Arctic surroundings. Being served fish you have caught yourself in the fjord or lake for dinner, followed by self-picked cloudberries and cream is a memorable experience.

🇩🇪 Arktische Speisen in arktischer Umgebung. Zu Mittag selbst gefangenen Fisch aus dem Fjord oder See und dazu selbst gepflückte Mullebeeren mit Sahne – ein unvergeßliches Erlebnis.



🇳🇴 Vårt gardsmatkjøkken tilbyr en smak av villmark gjennom tradisjonelle og utradisjonelle retter laget av gårdens egne utmarksressurser som f.eks. villaks, innlandsfisk, elg og molter. Har du vært på fisketur, enten på fjorden eller oppe i et av våre fiskevann, tilbereder og serverer vi deg gjerne fisken til middag. Gjester som aldri før har spist selvfanger fisk, tar med seg hjem en helt spesiell og minnerik opplevelse.

🇬🇧 Our farm-food kitchen provides a taste of the wilderness through its traditional and contemporary meals made from the farm's own uncultivated resources, such as wild salmon, fresh-water fish, elk and cloudberries. If you have been on a fishing trip, either on the fjord or to one of our fishing lakes, we are happy to prepare and serve the fish to you for dinner. Guests who have never eaten fish they have caught themselves go home with a particularly memorable experience.

🇩🇪 Unsere ausgezeichnete Küche bietet Ihnen eine Kostprobe der Wildnis durch traditionelle und untraditionelle Gerichte, hergestellt aus den Naturprodukten des Hofes, wie z.B. Wildlachs, Süßwasserfisch, Elch und Mullebeeren. Haben Sie auf Ihrer Angeltour im Fjord oder in den Gebirgseen Glück gehabt, bereiten wir Ihnen den Fisch gerne zum Mittagessen zu. Gäste, die nie vorher selbst gefangenen Fisch gegessen haben, werden ein ganz besonderes und erinnerungsreiches Erlebnis mit nach Hause nehmen.